

Il primo Sogno. Ed. y versión italiana en prosa de Giuseppe Bellini. Milán: La Goliardica, 1954.

Antología mínima. Col. Parraso. México: Ed. Novarro-México, 1962.



noche intelectual: la oscuridad idiomática en el Primero sueño

Nota: Incluyo en la lista a continuación tanto ediciones del poema (clásicas y modernas) como antologías de la obra de Sor Juana en las que se reproduce el texto íntegro del poema.

Segundo volumen de las obras de Sor Juana Inés de la Cruz. Sevilla: Tomás López de Haro, 1692. (2ª ed. Barcelona: Joseph Llopió, 1693;

3ª ed. Madrid: Imprenta Real, Joseph Rodríguez de Escobar, 1715;

4ª ed. Madrid: Impr. Angel Pascual Rubio, 1725.)

Primer sueño. Ed., notas y paráfrasis en prosa de Ermilo Abreu Gómez. *Contemporáneos* (México) (1928), I: 272-313 y II: 46-54.

Poesías (selectas). Ed., pról. y notas de Ermilo Abreu Gómez. México: Ed. Botas, 1940. (2ª ed., revisada y corregida, 1970.)

Poesías escogidas. Selección y pról. de Francisca Chica Salas. Buenos Aires:

Estrada, 1940.

Die Welt im Traum. Eine Dichtung der "Zehnten Muse von Mexiko". Sor

Juana Inés de la Cruz. Ed. y versión alemana de Karl Vossler. Berlín:

U. Riemerschmidt, 1941. (2ª ed. Karlsruhe: Stahberg Verlag, 1946.)

Poesías completas. Ed. popular revisada por Ermilo Abreu Gómez. México:

Ed. Botas, 1941. (2ª ed., 1948.)

Poesías líricas. Selección de Joaquín Ramírez Cabañas, Col. de Escritores

Mexicanos, I. México: Porrúa, 1944. (2ª ed., 1950.)

El sueño. Ed. y prosificación e introd. y notas de Alfonso Méndez Plancarte. México: Imprenta Universitaria, 1951.

Obras completas. Ed., pról. y notas de Alfonso Méndez Plancarte. Tomo I:

Lírica Personal. México: Fondo de Cultura Económica, 1951.

Primer sueño. Prol. y notas de Natalicio González. México: Ed. Guaranía,

1951.

Primer sueño. Ed. de la Sección de Literatura Iberoamericana de la Univ.

de Buenos Aires, con la colaboración de Juan Carlos Merlo. *Nota pre-*

liminar de Gerardo Moldenauer. Buenos Aires: Imprenta de la Univer-

sidad, 1953.

Il primo Sogno. Ed. y versión italiana en prosa de Giuseppe Bellini. Milán:

La Goliardica, 1954.

Antología mínima. Col. Parraso. México: Ed. Novarro-México, 1962.

Antología. Ed. Elías L. Rivers. Salamancana, Anaya, 1965. (2ª ed., 1971.) *Génio y Genio y Opción?* *Abside*, 29-4 (1965), 472-81.

Obras completas. Ed. Bruguera, 1968 (2ª ed., 1972).

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

Obras completas. Ed. Porrúa, 1969. (2ª ed., 1972.)

CORRIFIO RIVERO, Manuel. "Una minucia en *El sueño de Sor Juana: ¿Almone o Alicione?*" *Abside*, 29-4 (1965), 472-81.

DAVIS, WILLIAM M. "Culteranismo in the *Sueño of Sor Juana Inés de la Cruz*." *Philologica Pragensia* (Praga), 11:2 (1968), 96-107.

DÍEZ-CANEDO, Enrique. "Perfil de Sor Juana." En *Letras de América*. México: El Colegio de México, 1944, pp. 51-70.

FLYNN, Gerard. "The *Primer sueño of Sor Juana Inés de la Cruz: A Revision of the Criticism*." *Revista Interamericana de Bibliografía*, 25 (1965), 355-59.

GAOS, José. "El *sueño de la Cruz*." New York: Twayne Publishers, 1971.

GATES, Eunice Joiner. "Reminiscences of Góngora in the Works of Sor Juana Inés de la Cruz." *PMLA*, 54 (1939), 1041-58.

GÓMEZ ALONSO, Paula. "Ensayo sobre la filosofía en Sor Juana Inés de la Cruz." *Filosofía y Letras* (México), 60-62 (1956), 59-74.

GUTIÉRREZ, Juan María. "Sor Juana Inés de la Cruz." En *Estudios biográficos y críticos sobre algunos poetas sudamericanos anteriores al siglo XIX*. Buenos Aires: Imprenta del El Siglo, 1865. Reproducido en *Escritores coloniales americanos*. Ed. pról. y notas de Gregorio Weinberg.

Buenos Aires: Raigal, 1957, pp. 291-343.

HATZFELD, Helmut. *Reseña de Die Zehnte Muse von Mexiko*, de Ludwig Pfandl. *Hispanic Review*, 16 (1948), 79-81.

JIMÉNEZ RUEDA, Julio. "Sor Juana Inés de la Cruz." *Revista Iberoamericana*, 17 (1951), 13-26.

LASCARIS COMNENO, Constantino. "Fundamentación ideológica de Sor Juana Inés de la Cruz." *Cuadernos Hispanoamericanos*, 25 (1952), 50-62.

LEONARD, Irving A. "A Baroque Poetess." En *Baroque Times in Old Mexico*. 2ª ed. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1966, pp. 172-92.

LÓPEZ CÁMARA, Francisco. "El cartesianismo en Sor Juana y Sigüenza y Góngora." *Filosofía y Letras* (México), 39 (1950), 107-31.

LOWE, Elizabeth. "The Gongorist Model in *El primer sueño*." *Revista de Estudios Hispánicos*, 10 (1976), 409-27.

L'UMSDEN-KOUEV, Audrey y Alexander P. MacGregor. "The Enchantress Almone Revealed: A Note on Sor Juana Inés de la Cruz' Use of a Classical Source in the *Primer sueño*." *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, 2:1 (1977), 65-71.

MANCISOR, José. "Sor Juana y su época." En el *Homenaje a Sor Juana Inés de la Cruz de El Nacional*, 2ª época, núm. 243, 25 nov. 1951, p. 5.

MOLDENHAUER, Gerardo. "Observaciones críticas para una edición definitiva del *Sueño de Sor Juana Inés de la Cruz*." *Boletín del Instituto de Filología* (Chile), 8 (1954-55), 293-306.

NERVO, Amado. *Juana de Abasajé*. (*Contribución al centenario de la Independencia de México*). Madrid: Impr. de los hijos de M. G. Hernández, 1910. Reimpreso en sus *Obras completas*, vol. VIII. Madrid: Biblioteca Nueva, 1928.

Pascual Buxó, José. *Góngora en la poesía novohispana*. México: Imprenta Universitaria, 1960.

Paz, Octavio. "Homenaje a Sor Juana Inés de la Cruz en su Tercer Centenario (1651-1695)." *Siglo*, 206 (1951), pp. 29-40. Reimpreso en *Las perlas del alma*. México: Imprenta Universitaria, 1957, pp. 32-49.

Prandt, Ludwig. *Die selbste Muse von Mexico, Juana Inés de la Cruz. Ihr Leben. Ihre Dichtung. Ihre Psyche*. Munich: Verlag Hermann Rinn, 1946. Trad. al español por Juan Antonio Ortega y Medina. Ed. y pról. de Francisco de la Marza. México: Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM, 1963.

— "Sor Juana como soñadora." En la introducción a la ed. del *Primer sueño* de 1953 (Univ. de Buenos Aires), pp. 19-31.

Prión Salas, Mariano. *De la Conquistista a la Independencia*. México: Fondo de Cultura Económica, 1969.

Pimentel, Francisco. *Historia crítica de la literatura y de las ciencias en México desde la Conquistista hasta nuestros días*. 2ª ed. aumentada. México: Librería de la Enseñanza, 1890, pp. 156-207.

Puccini, Dario. *Sor Juana Inés de la Cruz: Studio d'una personalità del Barocco messicano*. Roma: Edizioni dell'Ateneo, 1967.

Reyes, Alfonso. "Sor Juana Inés de la Cruz." En *Letras de la Nueva España*. México: Fondo de Cultura Económica, 1948. Reimpreso en sus *Obras completas*, tomo XII. México: Fondo de Cultura Económica, 1960, pp. 363-73.

Reyes Ruiz, Jesús. *La época literaria de Sor Juana Inés de la Cruz*. Monterrey, México: Universidad de Nuevo León, 1951.

Ricard, Robert. *Une poétesse mexicaine du XVII^e siècle: Sor Juana Inés de la Cruz*. Paris: Centre de Documentation Universitaire, 1954.

— "Mánel Bernades, Sor Juana Inés de la Cruz et le Père Kircher." *Revista da Faculdade de Letras* (Univ. de Lisboa), 13:3 (1971), 349-53.

— "A propos de 'Conticinió' dans le 'Sueño' de Sor Juana Inés de la Cruz." *Les Lettres Romanes*, 26 (1972), 249-54.

— "Reflexiones sobre El sueño de Sor Juana Inés de la Cruz." *Revista de la Universidad de México*, 30: 4-5 (dic. 1975-ene. 1976), 25-32.

RIVERS, ELIAS. "El ambiguo Sueño de Sor Juana." *Cuadernos Hispánicos*, 189 (1965), 271-82.

— "Nature, Art and Science in Spanish Poetry of the Renaissance." *Bulletin of Hispanic Studies*, 44:4 (1967), 255-62.

ROGGIANO, ALFREDO A. "Conocer y hacer en Sor Juana Inés de la Cruz." *Revista de Occidente*, 3ª época, 15 (ene. 1977), 51-54.

ROYAS GARCIBUEÑAS, JOSÉ. "Sor Juana Inés de la Cruz. La Poesía del Barroco." *Universidad* (Monterrey), 14-15 (1957), 57-71.

SABAT DE RIVERS, GEORGINA. "Nota bibliográfica sobre Sor Juana Inés de la Cruz: son tres las ediciones de Barcelona, 1693." *Nuevo Revista de Filología Hispánica*, 23 (1974), 391-401.

HERRERA, FERNANDO DE. *Obras de Sor Juana Inés de la Cruz*. Edición facsimilar. Madrid: CSIC, 1973.

Fernando de Herrera. Edición facsimilar. Madrid: CSIC, 1973.

— *Obra poética*. 2 tomos. Ed. José Manuel Blecuá. *Boletín de la Real Academia Española*, año IX. Madrid: Imprenta Aguirre, 1975.

HORACIO, SATIRES, EPICLES, ARS POETICA. Trad. al inglés de H. Rushton Fairclough. Cambridge: Harvard Univ. Press, 1942.

JÁUREGUI, JUAN DE. *Rimas*. Ed. Inmaculada Ferrer de Alba. Madrid. Espasa-Calpe, 1973.

JORDAN URRÍES, JOSÉ. *Biografía y estudio crítico de Jáuregui*. Madrid: Real Academia Española, 1899.

JUANA INÉS DE LA CRUZ, Sor. *Obras selectas de la célebre monja de Méjico, Sor Juana Inés de la Cruz. Precedidas de su biografía y juicio crítico sobre todas sus producciones*. Ed. Juan León Mera. Quito: Imprenta Nacional, 1873.

— *Obras escogidas de Sor Juana Inés de la Cruz, llamada en su siglo la décima musa mejicana*. Pról. de Raphael B. de la Colina. Veracruz-Puebla: La Ilustración y París: Donnamente, 1881.

— *Poesías escogidas*. Ed. Antonio Elías de Molins. Madrid. Librería de Victoriano Suárez [1901].

Keniston, Hayward. *The Syntax of Castilian Prose: The Sixteenth Century*. Chicago: Univ. of Chicago Press, 1937.

LAFESA, RAFAEL. *Poetas y prosistas de ayer y de hoy: veinte estudios*. Madrid: Gredos, 1977.

LAUSBERG, H. *Manual de retórica literaria*. 3 tomos. Trad. José Pérez Riesco. Madrid: Gredos, 1966-68.

LÁZARO CARRETER, FERNANDO. *Diccionario de términos filológicos*. 3ª ed. Madrid: Gredos, 1968.

— *Estilo barroco y personalidad creadora*. Salamanca: Anaya, 1966.

LENZ, RODOLFO. *La oración y sus partes*. 3ª ed. Madrid: Centro de Estudios Históricos, 1935.

LIDA DE MALKIEL, MARÍA ROSA. *Juan de Mena: poeta del prerrenacimiento español*. México: El Colegio de México, 1950.

LÓPEZ PINCIANO, ALONSO. *Philosophia Antigua Poetica*. Ed. Alfredo Carrillo Picazo. Madrid: CSIC, 1953.

MACRÍ, ORESTE. "Alcune Aggiunte al Dizionario di Joan Corominas." *Revista de Filología Española*, 40 (1956), 127-70.

— *Fernando de Herrera*. Madrid: Gredos, 1959. (2ª ed., 1972.)

MALKIEL, YAKOV. "The Interlocking of Narrow Sound Change, Broad Phonological Pattern, Level of Transmission, Areal Configuration, Sound Symbolism." *Archivum Linguisticum*, 15 (1963), 144-73.

MAROUZEAU, JULES. *L'ordre des mots dans la phrase latine*. 3 tomos. Paris: Société d'édition "Les Belles Lettres", 1922-49.

MARTÍNEZ-OTERO, RUTHIO. "Cultismos." *Archivum*, 9 (1969), 189-215.

MAY, T. E. "An Interpretation of Gracián's *Agudeza y Arte de ingenio*." *Hispanic Review*, 16 (1948), 257-300.

WALLACE, ELIZABETH. *Sor Juana Inés de la Cruz: poetisa de corte y convento*. Col. Vidas Mexicanas, 13. México: Xóchitl, 1944.

XIRAU, RAMÓN. "Tres calas en la reflexión poética: Sor Juana, Gorostiza, Paz." En *Poetas de México y España*. Madrid: Eds. José Portúa Turanzas, 1962, pp. 124-47.

— *Genio y figura de Sor Juana Inés de la Cruz*. Buenos Aires: Ed. Universitaria, 1967. (2ª ed. 1970.)

C. Bibliografía de obras citadas

Nota: No se repiten aquí las obras ya registradas en los apartados A y B de la bibliografía, así como tampoco las referencias bibliográficas dadas al final de los prolegómena del capítulo II.

ABREU GÓMEZ, ERMITIO. "Sor Juana y la crítica." *Revista de la Universidad de México*, 9 (1931), 198-212. Reimpreso en *Homenaje a Enrique José Varona*. La Habana: Molina y Cia., 1935, pp. 227-43.

ALARCOS, EMILIO. "Los sermones de Paravicino." *Revista de Filología Española*, 24 (1937), 162-97 y 249-319.

ALONSO, DAMASO. *La lengua poética de Góngora*. 3ª ed. *Revista de Filología Española*, anejo xx. Madrid: CSIC, 1961.

— *Vida y obra de Medrano*. 2 tomos. Madrid: CSIC, 1948.

— *Estudios y ensayos gongorinos*. 2ª ed. Madrid: Gredos, 1960.

— *Poesía española: Ensayo de métodos y límites estilísticos*. 4ª ed. Madrid: Gredos, 1962.

ALONSO PEDRAZ, MARTÍN. *Evolución sintáctica del español*. Madrid: Aguilar, 1962.

ARISTÓTELES. *Poética*. Ed. trilingüe de Valentín García Yebra. Madrid: Gredos, 1974.

— *Poética*. Ed. y trad. de Gerardo Else. Ann Arbor: Univ. of Michigan Press, 1967.

ARTIGAS, MIGUEL. *Don Luis de Góngora y Argote*. Biografía, *Biografía crítica*. Madrid: Real Academia Española, 1925.

BATLLOR, MIGUEL. *Gracián. La obra de la erudición poética*. Ed. Manuel Cordero. Madrid: CSIC, 1946.

CASCALÉS, FRANCISCO. *Tablas poéticas*. Ed. Benito Brancaforte. Madrid: Espasa-Calpe, 1975.

COLLARD, ANDRÉE. *Nueva poesía culturanismo en la crítica española*. Madrid: Castalia, 1967.

CONTRERAS, HELES. *A Theory of Word Order with Special Reference to Spanish*. Amsterdam: North-Holland Publishing Co., 1976.

CUEVAS, JOSÉ DE JESÚS. *Sor Juana Inés de la Cruz*. Guadalajara, México: La Civilización, 1872.

CURTIUS, ERNST ROBERT. *European Literature and the Latin Middle Ages*. Trad. al inglés de Willard R. Trask. Princeton, N. J.: Princeton Univ. Press, 1973.

DIEGO, GERARDO, ed. *Antología poética en honor de Góngora*. Madrid: Revista de Occidente, 1927.

DURÁN, MANUEL. "El drama intelectual de Sor Juana y el anti-intelectualismo hispánico." *Cuadernos Americanos*, 129 (jul-ag. 1963), pp. 238-53.

ESPINOSA MEDRANO, JUAN DE. "Apologético en favor de D. Luis de Góngora." Ed. Ventura García Calderón. *Revista Hispánica*, 65 (1925), 397-538.

FERNÁNDEZ RAMÍREZ, SALVADOR. *Gramática española. Los sonidos. El nombre y el pronombre*. Madrid: Revista de Occidente, 1950.

FOSTER, VIRGINIA RAMOS. *Baltasar Gracián*. New York: Twayne, 1973.

GALLEGO, JUAN NICASIO. "Prólogo." en *Obras literarias de Gertrudis Gómez de Avellaneda*, tomo I. Madrid: M. Rivadeneira, 1869.

GARCÍA BERRIO, ANTONIO. *España e Italia ante el conceptismo*. Madrid: Revista de Filología Española, 1968.

— *Introducción a la poética clasicista*. Cascales. Barcelona: Planeta, 1975.

GILI GAXA, SAMUEL. *Curso superior de sintaxis española*. 8ª ed. Barcelona: Bibliograf, 1973.

GÓNGORA, LUIS DE. *Obras poéticas*. Ed. K. Foulché-Delbos. New York: Hispanic Society of America, 1921.

GRACIÁN, BALTAZAR. *Agudeza y Arte de ingenio*. Ed. Evaristo Correa Calderón. Madrid: Castalia, 1969.